

本主日 (16/10) 轮值同工

下主日 (23/10) 轮值同工

服务台: 赵万森弟兄  
招待与: 陈碧云姐妹  
收奉献: 伍丽莲姐妹  
主祷: 施国全执事  
讲员: 郑鸿恩传道  
讲题: 【夸口的, 应该向谁夸口?】  
经文: 林后 10: 7-17  
翻译: 邱颖勤托士  
读经: 李红丽姐妹  
代祷: 施国全执事  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 孙尉轩弟兄  
关怀: 洪美美执事  
黄温姐妹  
插花: 郭佩贞姐妹

服务台: 陈爱芝姐妹  
招待与: 杨慧镛姐妹  
收奉献: 孙淑真姐妹  
主祷: 黄遨游牧师  
讲员: 黄遨游牧师  
讲题: 【要省察自己、考验自己】  
经文: 林后 13:1 - 10  
路 18:9 - 14  
书信: 陈文祥执事  
翻译: 洪瑞玉姐妹  
圣餐助理: 黄群俊弟兄  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 林爱珠姐妹  
关怀: 蓝群芳师母  
邱颖勤托士  
插花: 郭佩贞姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
Pastor Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)  
Sis Ng Soo Bin  
soo\_bin@cogsanglican.org  
92954155 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
Bro Sherman Lee Shuen Ern  
lee-sherman@hotmail.com  
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三一后第二十一主日

Trinity 21

16/10/2016



早祷主日崇拜次序

赞美诗

Hymns of Praise

早祷礼文

Morning Prayer

pg 1-2(公)

使徒信经

The Apostles' Creed

pg 10 (公)

主祷文

The Lord's Prayer

pg 11 (公)

代祷

Intercession

会众赞敬

Community Praise

本圣经文

Today's Scripture

林后 2 Cor. 10:7 - 17

讲道

郑鸿恩传道

讲题

【夸口的, 应该向谁夸口?】

奉献诗歌

Offertory Hymn

祝福

Benediction

会务报告

Announcements

散会歌

Recessional

默祷散会

Silent Prayer

每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日10月23日圣餐崇拜：三一后第二十二主日

上主日10月9日崇拜总人数：276【华语堂：171 | 双语堂：105】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。
2. 慰问。。。  
双语堂陈碧云姐妹的父亲于10月8日逝世。谨此求主安慰丧家。
3. 主日学II - 青年级  
青少年主日学需要新老师加入，敬请弟兄姐妹祷告。有兴趣者，请联络郑鸿恩传道和黄德恩弟兄。
4. 基督教教育  
10月16日：【职场：打工或创业】(英) / 讲员：陈威豪先生 (Recruit Inc, Dir)  
准备好自己当老板了吗？听听“猎头”人士的意见！  
10月23日：【护教学：医疗社工】(华/英) / 讲员：蔡义青女士 (义顺社区医院) 身为社工主管，也身为基督徒社工，在其专业上有什么样的信仰省思？  
欲知详情，请联络吴良荣传道 (90033635)。
5. 小组组长预查  
11月份的预查定在 10月22日 (星期六) 11 am。 地点： 副堂课室4。
6. 钟彦德弟兄「YWAM」事工分享会  
上述分享会将于10月30日崇拜后召开。 有意了解、支持彦德弟兄在「YWAM」的事工者，敬请按时出席。 地点： 副堂音乐室。  
时间： 10 - 10.45 am (华语崇拜后)  
12.30 - 1.15 pm (双语崇拜后)。
7. 教会祷告会  
日期：11月4日 (星期五)，8pm 在正堂。  
鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

## 8. 2016年教区禁食祷告日

主题： 『Revival: Praying for the Restoring of God's Favour』

讲员： 潘仁义主教

日期： 11月5日 (星期六)

时间： 9 am - 12 noon

地点： 圣安德烈座堂、新圣殿

将分别以三组语言进行 - 英语、华语、泰米尔语。也有青少年组。鼓励领袖及弟兄姐妹一同出席。

## 9. 2016年教区宣教聚会

主题： 『Facing A Task Unfinished』

讲员： 关金成主教

日期： 11月10日 (星期四)

时间： 6.45 pm (晚餐招待)

7.30 pm (聚会崇拜开始)

地点： 圣安德烈座堂、新圣殿

节目细节请参阅随周刊附上的海报。

鼓励教会领袖、教区议会代表、执事、教牧同工及弟兄姐妹一同出席。有意出席者请到服务台报名。截止日期：10月26日。

## 10. 2016年儿童营： 11月22日至24日

主题： 《志在夺金》

对象： K2 至 P6 孩童

营会费用：\$60 (包括餐饮、免费T shirt、拉绳小背包)。

今主日起请家长/监护人到特设的儿童营柜台报名。

请尽快报名，名额只限85位孩童。

## 11. 同庆圣诞@女皇镇

日期： 12月16日至18日 (周五至周日)

时间： 5 pm - 10 pm

地点： 善牧堂

今年的主题是圣诞市集。仿效欧洲圣诞市集，举办音乐会，同时还有每半个小时的“人造雪”。我们需要你大力的参与！参与详情，见夹页。

12. 圣诞节圣洗礼：有意在圣诞节 (12月25日) 接受圣洗礼者，请到服务台报名。开课日期将在报名后安排。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

16 Oct 2016

### **9 Oct Total Attendance: 276 (Mandarin Service: 171 / BL Service: 105)**

- 1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.
- 2 **Condolences to...**  
Sis Tan Peck Hoon from the Bilingual Service, on the demise of her beloved father, the late Mr Tan Ser Song, on 8 October. May the Lord comfort her and the bereaved family at this juncture.
- 3 **Sunday School II - Youth**  
Youth Sunday School is recruiting new teachers. We request brothers and sisters to keep this in prayer. Those interested to serve in this ministry please contact Ps Hong Ern and brother Benny Widjaja.
- 4 **Christian Education**  
**16 Oct: [Between Employee & Entrepreneur] (E)**  
Speaker: Mr Mike Tang (Director, Recruit Inc)  
Are you ready to be your boss? Let's hear from the "Head Hunter".  
**23 Oct: [Apologetics: Medical Social Worker] (C & E)**  
Speaker: Ms Chua Ee Cheng (Principal Med Social Worker, Yishun Community Hospital). Her reflection as a Christian & Social Worker in her area of work. For more details, contact Ps Moses Ng (90033635).
- 5 **Cell Leaders' Group Bible Study**  
The November session will be held on Saturday, 22 October, 11.00am at Room 4, Upper Church Hall.
- 6 **Amos Chong's Sharing - Ministry with YWAM**  
Members interested in understanding and supporting Amos's ministry are welcome to attend.  
Date: Sunday, 30 October  
Times: 10 - 10.45am (after Mandarin Service)  
12.30 - 1.15pm (after Bilingual Service)  
Venue: Music Room, Lower Church Hall.
- 7 **Church Prayer Meeting**  
Date/Time: Friday, 4 November, 8 pm at the Sanctuary.  
Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and for families and personal needs.

### 8 **2016 Diocesan Day of Prayer and Fast**

**Theme: "Revival: Praying for the Restoring of God's Favour"**

Speaker: Bishop Rennis Ponniah

Date: Saturday, 5 November

Time: 9 am - 12 noon

Venue: St Andrew's Cathedral New Sanctuary

This is based on Psalm 85 which we will be praying through on that day.

To encourage a larger participation, there will be three language groups - English, Mandarin and Tamil and a 4th group for the youth and children. So from now till then, let us take some time to reflect and meditate on Psalm 85. All Leaders are encouraged to attend.

### 9 **2016 Diocesan Missions Gathering**

**Theme: "Facing A Task Unfinished"**

Speaker: Bishop Kuan Kim Seng

Date: Thursday, 10 November

Time: 6.45pm (light dinner at the Amphitheatre)

7.30pm (Praise and Adoration/Service)

Venue: St Andrew's Cathedral, New Sanctuary (CNS)

The detailed programme is in the flyer insert in your bulletin today.

Synod Reps, PCC members, Pastoral and Ministry Leaders and anyone interested should attend. Please register your attendance at Info Desk or call the church office to register by 26 October.

### 10 **COGS Children's Camp**

**Theme: "Going For Gold"**

Target Group: Children from K2 - P6.

Dates: 22 - 24 November, 2016

Camp Fee: \$60 (Meals, Free T-shirt, Drawstring Bag).

Register Now! Please pick up a form at the Camp Registration Booth.

Hurry, vacancies limited to 85 children only.

### 11 **Christmas In Queenstown**

Date: 16-18 December (Friday - Sunday)

Time: 5pm - 10pm

Venue: Church of The Good Shepherd

The theme this year is "Christmas Market & Concert", modelling after the Christmas markets, concerts, feasts and nightly snow falling in Europe.

**Come and be part of a memorable "Christmas market in Queenstown".**

**We need your active participation!**

Details are in the flyer in the bulletin today.

### 12 **Christmas Baptism**

Those who wish to be baptized on Christmas Day (25 Dec), please register at Info Desk. Dates for baptism class will be arranged after registration.